Centre Number						Candidate Number				
Surname										
Other Names										
Candidate Signature										

For Examiner's Use	
Examiner's Initials	
Section	Mark
1	
2	
3	
TOTAL	

General Certificate of Education
Advanced Level Examination
June 2010

Bengali BENG2

Unit 2 Reading and Writing

Thursday 10 June 2010 1.30 pm to 4.30 pm

For this paper you must have:
- the text for Section 1 on an insert (enclosed).

Time allowed
- 3 hours

Instructions
- Use black ink or black ball-point pen.
- Fill in the boxes at the top of this page.
- Answer **all** questions in Sections 1 and 2 and **two** questions from Section 3. Please note that in Section 3 you are not allowed to answer both questions on the same topic.
- You must answer the questions in the spaces provided. Do not write outside the box around each page or on blank pages.
- Answer in **Bengali**.
- Do all rough work in this book. Cross through any work you do not want to be marked.

Information
- The marks for questions are shown in brackets.
- The maximum mark for this paper is 100.
- You must **not** use a dictionary.
- If you need extra paper, use the Additional Answer Sheets.
- This unit is divided into three sections.
  Section 1 20 marks
  Section 2 20 marks
  Section 3 60 marks

Advice for Section 3
- You are strongly advised to write a plan before beginning each answer.
- To obtain high marks you must give details and facts and express your own opinions/draw your own conclusions. At all times you should explain and justify your answers.

Do not write outside the box

বিভাগ ১

(ক) নিচের প্রশ্নগুলির সংক্ষিপ্ত উত্তর দাও:

১. ব্রিক লেইনে বসতি স্থাপনকারীদের অনেকে জাহাজ তৈরির পেশায় নিয়োজিত ছিলেন কখন?

....

(1 mark)

২. এক সময়ে ব্রিক লেইনে অনেক ইহুদী বাস করতেন। তাঁরা এসেছিলেন কোথা থেকে?

....

(1 mark)

৩. এই ইহুদীরা ব্রিক লেইন-এলাকা কখন এবং কেন ছেড়ে যান?

....

....

(2 marks)

৪. পুব বাংলা থেকে যাঁরা প্রথম দিকে এ দেশে এসেছিলেন, তাঁরা কিভাবে এসেছিলেন? এবং কিভাবে এ দেশে থেকে যান?

....

....

(2 marks)

৫. কাদের লস্কর বলা হতো?

....

(1 mark)

৬. প্রথম দিকে আসা বাঙালিরা ইহুদীদের দোকানে কী কাজ করতেন?

....

(1 mark)

Do not write outside the box

৭. কী ধরনের সেলাইকে এক সময়ে বেশি মূল্য দেওয়া হতো?

....

(1 mark)

৮. বাংলাদেশীরা এখন নানা পেশায় নিয়োজিত। কিন্তু তাঁদের সাধারণত কোন পেশার সঙ্গে সনাক্ত করা হয়?

....

(1 mark)

Turn over for the next question

Do not write outside the box

(খ) নিচে প্রত্যেকটা প্রশ্নের তিনটি করে উত্তর দেওয়া আছে। যে-উত্তরটিকে *সবচেয়ে সঠিক* মনে হয়, সেটির সামনে টিক ✓ চিহ্ন দাও।

১. ইউগোনাটস সম্প্রদায়

ব্রিটেনের লোক ছিলেন না ☐

স্থানীয় লোক ছিলেন না ☐

ফরাসি ছিলেন ☐

(1 mark)

২. আয়ারল্যান্ড থেকে আসা লোকেরা

সবাই ব্রিক লেইনে বাস করতেন ☐

বাঙালিদের ঠিক আগে এসেছিলেন ☐

জাহাজ শিল্পের সঙ্গে জড়িত ছিলেন ☐

(1 mark)

৩. পুব বাংলা থেকে প্রথম দিকে যাঁরা এসেছিলেন, তাঁরা

সবাই ছিলেন লস্কর ☐

সবাই এ দেশে থাকার জন্যে এসেছিলেন ☐

অনেকে ছিলেন জাহাজের শ্রমিক ☐

(1 mark)

৪. পুব বাংলা থেকে যাঁরা প্রথম দিকে এসেছিলেন, তাঁরা অনেকেই

রেস্টুরেন্ট খুলেছিলেন ☐

সেলাইয়ের কাজ করতেন ☐

দর্জির দোকান দিয়েছিলেন ☐

(1 mark)

Do not write outside the box

৫. এখনকার বেশির ভাগ বাংলাদেশী

রেস্টুরেন্টে কাজ করেন ☐

রেস্টুরেন্ট ব্যবসায় নিয়োজিত ☐

রেস্টুরেন্ট মালিক ☐

(1 mark)

(গ) নিচের শব্দ অথবা শব্দসমষ্টিগুলি উপরের লেখা থেকে নেওয়া শব্দ অথবা শব্দসমষ্টি দিয়ে পরিবর্তন করো।

উদাহরণ

টাকা-পয়সার ব্যাপার — অর্থনীতি

১. যেখানে প্রার্থনা করা হয় .... *(1 mark)*

২. বেঁচে থাকার জন্যে উপার্জন .... *(1 mark)*

৩. অন্যদের থেকে আলাদা .... *(1 mark)*

৪. অঞ্চল .... *(1 mark)*

৫. প্রতিষ্ঠা .... *(1 mark)*

20

Turn over for Section 2

Do not write outside the box

বিভাগ ২

২. নিচের লেখাটি বাংলায় অনুবাদ করো:

Brick Lane in East London has the highest concentration of Bangladeshis living in Britain. During the last four centuries Brick Lane has seen many different communities come and go. The oldest known community was called the Huguenots. Then came a community from Ireland who were mostly ship builders. As ship building methods changed later, the Irish left. Brick Lane, however, did not remain unpopulated. Many of the Jews who came to Britain in the nineteenth century from different countries of Europe settled in this area. Most of them chose the clothing industry as their profession. During and immediately after the Second World War, Brick Lane witnessed the Jews deserting it as it was widely destroyed by heavy German bombing. After the War, Brick Lane welcomed another community coming from the distant land of Bengal. It is now so well known as a centre of the Bangladeshis that it is also called Bangla Town.

(20 marks)

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

Do not write outside the box

20

Turn over ▶

Do not write outside the box

বিভাগ ৩

নিচের যে-কোনো দুটি প্রশ্নের উত্তর দাও। প্রতিটি উত্তর অন্তত ২০০ শব্দে লিখতে হবে। প্রতিটি প্রশ্নের জন্যে ৩০ মার্ক। দুটি প্রশ্নের জন্যে মোট ৬০ মার্ক।

Literary Topics
(সাহিত্য-বিষয়ক প্রসঙ্গ)

Topic 1
বাংলা উপন্যাস ও গল্প
Bengali Fiction

EITHER ৩ (ক) তোমার পড়া দুটি বাংলা উপন্যাসের তুলনা করো। এর মধ্যে কোন উপন্যাসের কী বৈশিষ্ট্য এবং কোনটি তুমি বেশি পছন্দ করো, সে সম্পর্কে মন্তব্য করো। *(30 marks)*

OR ৩ (খ) তোমার প্রিয় ছোটোগল্প লেখক কে? তাঁর দুটি গল্প নিয়ে আলোচনা করো। এই গল্প দুটির মধ্যে কোনটি তোমার কাছে বেশি ভালো লেগেছে, তা যুক্তি দিয়ে বুঝিয়ে লেখো। *(30 marks)*

Topic 2
বাংলা কবিতা ও নাটক
Bengali Poetry and Drama

EITHER ৪ (ক) কবি জসীমউদ্দীন অথবা শামসুর রাহমানের দুটি কবিতা নিয়ে আলোচনা করো। এই কবিতা দুটির ভাষা এবং ছন্দে তুমি কী ধরনের সৌন্দর্য এবং বৈশিষ্ট্য লক্ষ করেছো? উদাহরণ দিয়ে আলোচনা করো। *(30 marks)*

OR ৪ (খ) তুমি সম্প্রতি দেখেছো, এমন একটি নাটক নিয়ে আলোচনা করো। এই নাটক কার লেখা, এর মূল কাহিনী কী এবং অভিনেতা-অভিনেত্রীর অভিনয় কেমন ছিলো – এ সম্পর্কে মন্তব্য করো। *(30 marks)*

Do not write outside the box

Non-Literary Topics
(সাহিত্য নয়, এমন বিষয়ক প্রসঙ্গ)

Topic 1
বাংলাদেশের উদ্ভব ও ব্রিটেনে বাঙালি
The Emergence of Bangladesh and Bengalis in Britain

EITHER ৫ (ক) বাংলা ভাষাকে পাকিস্তানের রাষ্ট্রভাষা হিসেবে স্বীকার করে নেওয়া হয় ১৯৫৬ সালে। কিন্তু তার পরও পূর্ব পাকিস্তান আলাদা হয়ে স্বাধীন বাংলাদেশ গঠন করলো কেন? এ সম্পর্কে তথ্যমূলক একটি প্রবন্ধ লেখো। *(30 marks)*

OR ৫ (খ) ব্রিটেনে বসবাসকারী বাংলাদেশীদের মধ্যে গত দু দশকে কী কী পরিবর্তন লক্ষ করা যায় – বিশেষ করে শিক্ষা, অর্থনৈতিক এবং সাংস্কৃতিক কর্মকাণ্ডে? বাংলাদেশীরা কি উন্নতির পথে যাচ্ছে? তথ্য দিয়ে আলোচনা করো। *(30 marks)*

Topic 2
বাংলা সিনেমা ও গান
Bengali Cinema and Music

EITHER ৬ (ক) সত্যজিৎ রায় ছিলেন একজন বিশ্ববিখ্যাত সিনেমা পরিচালক। তাঁর নিজের মতে, তাঁর সর্বশ্রেষ্ঠ চলচ্চিত্রের নাম 'চারুলতা'। এই চলচ্চিত্রটি নিয়ে একটি তথ্যপূর্ণ প্রবন্ধ লেখো। এই কাহিনী কার লেখা, কাহিনীর মূল বিষয়বস্তু এবং অভিনেতা-অভিনেত্রী সম্পর্কে প্রাসঙ্গিক মন্তব্য করো। কার অভিনয় তোমার মতে সবচেয়ে ভালো লেগেছিলো? কেন? *(30 marks)*

OR ৬ (খ) বাংলাদেশ এবং পশ্চিমবাংলার গ্রামে-গঞ্জে যে-গান প্রচলিত আছে, তাদের বলা হয় পল্লীগীতি। কিন্তু সব পল্লীগীতি এক রকমের নয়। নানা ধরনের পল্লীগীতির সংক্ষিপ্ত পরিচয় দিয়ে একটি প্রবন্ধ লেখো। এসব গানের মধ্যে তুমি কোন ধরনের গান বেশি পছন্দ করো? কারণ দেখিয়ে মন্তব্য করো। *(30 marks)*

Turn over ▶

Do not write outside the box

Do not write outside the box

Do not write outside the box

Do not write outside the box

Turn over ▶

Do not write outside the box

Do not write outside the box

Turn over ▶

Do not write outside the box

60

END OF QUESTIONS

Copyright © 2010 AQA and its licensors. All rights reserved.